NOTARY PUBLIC 公證人 溫日隆
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

遺囑 及辦理各種文件代理實業買賣

禄孖梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

HUGO C. ORRE,
柯氏曉哥·水嚨煖汽

承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力掃通清潔去水嚨。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。

電話 AL 5-0495, MU-4-2917

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服方便顧客

政府執照
何雅慈油色
舖屋內外油漆。經驗富。設備足。
電話 下午四時後 253-9345
地址：緬街五五〇號

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗·闊·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者
即其價錢貨質價值與服務等是也與
伊頓交易最得君的信任

家專鏡配眼
周愛權

精製各種趨時眼鏡
修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號緬街
444 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 682-7561
按月上門服務 保明不誤

新美鮮味
新邊麵麭

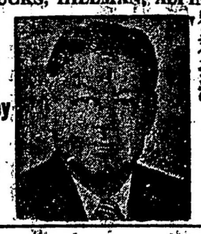
榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 苗曹 四-〇八二一

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
哥倫比亞街三一一號 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友
蒞臨參觀一九六五年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.



請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

華人經紀崔堂開君在本公司服務廿餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

CHINESE HERBS
111 Lorne St., Petty Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C., CANADA

調理中西 全身病症 內外全科
男婦兒童 無論何症 茶丸膏散
購藥速寄 病症太多 難能盡錄
問症求理 先惠二元 空函不答
有病當理 不信自誤
羊毛券每只三元

錦碌埠 謝穆謹白

KUO KANG SUK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST. VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國綠髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具森杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造
各款小衫線仔番禪殮館用衣褸仔女衫廚衣廚禪圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯褥大量買獻

名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險
火燭汽車意外
僑胞如有委託竭誠辦理
服務週到

HOFMANN'S "MENTHA FLUID"
赫夫曼的「薄荷藥水」
"ROMA IMPORT CO."
Post Station F. Box 5535
Vancouver 12, B. C. Tel. 325-6657

你的家庭不可缺少的良藥
赫夫曼的「薄荷藥水」可以醫治下列各症
㈠凡冷症引起之症
㈡風濕骨痛
㈢虫咬、小傷及臭狐等
㈣頭痛、疲倦㈤牙痛。
還有其他什症均可醫治
各大藥房均有出售，或可直接向本公司購買，
華區：廣濟堂

廣濟堂西中藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備
兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

Canada Trust-Huron & Erie
416 Main St., Vancouver, B. C.
682-6701

加拿大信託公司緬街分行
甲種活期儲蓄利息優厚，現行儲蓄週息四厘，每月計息一次，如屆時不支取者即將利息撥作本金利上生利此種儲戶之存欵等於手上現金可隨時支取應用，一存一支概不收費用。
在加拿大信託公司人人可享較優厚之利息，為便利其顧客起見加拿大信託公司之營業時間與其他銀行不同，各種支票均可在本公司兌現，同胞前來洽商均所歡迎也。
營業時間：星期二三四日上午九時半至下午五時半
星期一與五日上午九時半至下午六時
經理 哈利斯 副經理 李炯康

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卐字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

驗眼兼較眼鏡專家
古屋律氏
A. Gerard Hirschberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

Henry Birks & Sons (B.C.) Ltd.
Vancouver, B. C.
also Oakridge and Park Royal
Shopping Centers

鑽石戒指
意存拿麥的錶仔
(ETERNAMATIC WATCHES)
純銀器具
送禮物品 非常豐富
顯利卜首飾公司
710 GRANVILLE TS.

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

加拿大泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
唐山水貨
合時咸魚
專車送貨 快捷妥當

最新 1964 冬季
行情目錄出版
倘未送到
函索即奉

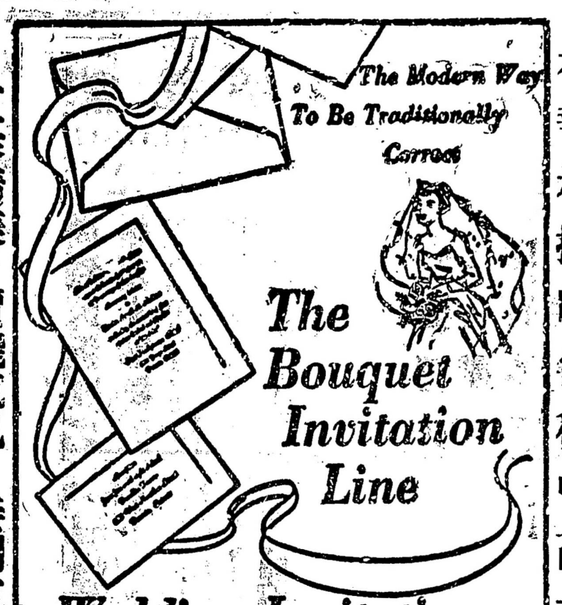
電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST MU4-1377

餐館一間。位在雲埠中央區域。每月生意約四千五百元。星期日不開市。架生良好。兼有長批。取價八千元另点貨。意欲做餐館者。請移駕或電話至吳國華辦處問吳榮順或林昌定必詳細答覆。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有星宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行幡單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。



本報承接印各種中西文件
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。
英文凸字信箋，名片，
各種請帖，謝帖，